

AYUDAS LITÚRGICAS

24 de abril de 2016
Quinto domingo de Pascua (año C)

LECTURAS BÍBLICAS

- ❖ Hechos 11: 1-18
- ❖ Salmo 148: 1-14
- ❖ Apocalipsis 21: 1-6
- ❖ Juan 13: 31-35

GRÁFICAS PARA EL BOLETÍN *(Algunas de las sugerencias para gráficas salen de <http://www.textweek.com/>)*

- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/act-processquery.pl?code=ACT&SortOrder=Title&LectionaryLink=CEast05>
- ❖ <http://www.cruzblanca.org/hermanoleon/sem/c/pasq/5/index.htm>
- ❖ http://www.mscperu.org/grafic/graficoslit/cuaresma_pascua/15_pasc_c.htm
- ❖ http://www.mscperu.org/grafic/graficoslit/cuaresma_pascua/15apasc_c.htm
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosC/3opascuaC5.jpg>
- ❖ http://2.bp.blogspot.com/-vfwEm9SFY8c/UJg_Bl9t8CI/AAAAAAAAANM/JM3nFNwh6xw/s1600/amense+los+unos+a+los+otros.jpg
- ❖ <http://odresnuevos.files.wordpress.com/2012/05/evangelio-20-mayo-2012-color.jpg>
- ❖ http://www.cipecar.org/es/INCLUDE/resizeimag.asp?imag=im23969amigos-6Pascua_Web.jpg&ancho=200
- ❖ <http://www.salfordliturgy.org.uk/Art%20Easter%205A.jpg>
- ❖ <http://stanthonysseminary.org/wp-content/uploads/2012/11/ma3.jpg>
- ❖ http://www.workingpreacher.org/controls_media/header/tool_wp_feature_picture_readings/feature_images/Nelson_Self_Control_710.jpg
- ❖ <http://www.cristonautas.com/wp-content/uploads/2016/04/Juan-13-31-35-3.jpg>
- ❖ <http://a136.idata.over-blog.com/4/41/29/41/Nouveau-Testament/Les-Beatitudes/Bea-11.jpg>
- ❖ http://3.bp.blogspot.com/-nw7vil9kjNs/S9emTHpB82I/AAAAAAAAAP_Q/uRYipWm7Z8o/s400/quinto+domingo+de+pascua.bmp
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-EHSbZnosM2Q/S9zkgZK3vGI/AAAAAAAAAj8/aI9gvqhBIX8/s400/amense+los+unos+a+los+otros.jpg>
- ❖ <https://beatajuanadeaza.files.wordpress.com/2014/10/a966a-lc133135.jpg?w=529>
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-WN-AiCIm3ZY/VPXtCaIghfI/AAAAAAAAACNc/uL14KFXHtkM/s1600/acts%2B01.png>
- ❖ <http://1.bp.blogspot.com/-uoeiYmtysy8/U5D6KPaZXtI/AAAAAAAAAB4w/hlCF5ry-7iU/s1600/reporte+jerusalen.jpg>

—REUNIÓN—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN *(Basado en Salmo 148)*

Líder: ¡Aleluya! ¡Alabado sea el Señor! Alaben al Señor desde los cielos, alábenlo desde las alturas.

Pueblo: Sea alabado el nombre del Señor, porque Dios dio una orden y todo fue creado. Todo quedó afirmado para siempre; emitió un decreto que no será abolido.

Líder: Alaben al Señor desde la tierra los monstruos marinos y las profundidades del mar, el relámpago y el granizo, la nieve y la neblina, el viento tempestuoso que cumple su mandato, los montes y las colinas, los árboles frutales y todos los cedros, los animales salvajes y los domésticos, los reptiles y las aves,

Pueblo: los reyes y reinas de la tierra y todas las naciones, los príncipes y el gobierno de la tierra, la juventud, la ancianidad y la niñez.

Líder: Alaben el nombre del Señor, porque sólo su nombre es excelso; su esplendor está por encima de la tierra y de los cielos. ¡Él ha dado poder a su pueblo!

Unísono: ¡A Él sea la alabanza de todos sus fieles, del pueblo de Israel, su pueblo cercano! ¡Aleluya! ¡Alabado sea el Señor!

ORACIÓN DE APERTURA *(BCW p. 329 Traducción: MGv)*

Jesús,
Pastor bueno de las ovejas,
que buscas a quienes están perdidos
y les guías al rebaño:
aliméntanos y estaremos satisfechos/as,
sánanos y seremos restaurados/as,
y guíanos para que podamos estar contigo,
con el Padre y con el Espíritu Santo. Amén.

HIMNOS DE ADORACIÓN

- ❖ **Oh, criaturas del Señor EHP 20/ All Creatures of our God and King GTG 15:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=2TqLh9ECyZY>
- ❖ **Santo, Espíritu de Dios EHP 182/Spirit of the Living God GTG 288:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=BagH-zTfnsQ>
- ❖ **Al despuntar en la loma el día EHP 3:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=badxiskvTWA>
- ❖ **Cantemos al Creador EHP 5 / Let's sing unto the Lord GTG 669:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=AJ6CCOoTATI>
- ❖ **Cantad al Señor EHP 1 / O Sing to the Lord TPH 637:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=17w8chr65jo>
- ❖ **Loores dad a Cristo el Rey EHP 203 / All Hail the Power of Jesus' Name GTG 263:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=tsCkgLk2Ms>
- ❖ **El amor de mi vida:** Marcos Barrientos. Para escuchar la canción, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=MG171xX9res>
- ❖ **Cantaré de tu amor:** Danilo Montero. Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=W3qGGTO16Dg>

- ❖ **No hay nadie como tú:** Para escuchar la música, ve aquí- https://www.youtube.com/watch?v=s-zCLrZq_SA
- ❖ **Cante la creación / Let Creation Sing:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=Es8mB5EcQ54>
- ❖ **Te adoro / I Adore:** Para escuchar la música, ve a- https://www.youtube.com/watch?v=oXX1Ote_yYM
- ❖ **Es nuestro Dios / This is Our God:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=eCkcm6S2skU>
- ❖ **Cuan grande es Dios / How Great is Our God:** Para escuchar la música, ve a- https://www.youtube.com/watch?v=Ghq_cQ1EQHo

CONFESIÓN (MGV)

Unísono: Dios misericordioso, la resurrección de tu hijo nos dejó la posibilidad de nueva vida, nuevos caminos y nuevas posibilidades. Sin embargo, preferimos andar por los caminos cómodos, en donde amar a otras personas es opcional, en donde excluir a otras personas es la norma y en dónde el reconocer todo lo que nos has dado es algo que no hacemos porque pensamos que hemos obtenido todo a través de nuestro propio esfuerzo.

Tú eres nuestro Alfa y Omega, principio y fin. Perdona nuestras culpas, y transforma todo lo pasado en la nueva vida de resurrección que quieres que vivamos. En el nombre de nuestro Señor Jesucristo. Amén.

CONFESIÓN SILENCIOSA

PERDÓN

Pastor/a: Dios le ha dado a todo su pueblo sin distinción el mensaje de arrepentimiento que nos lleva a la vida. Dios está haciendo todas las cosas nuevas y las cosas pasadas han quedado atrás. Hermanas y hermanos, nuestros pecados han sido perdonados. Vivan en paz.

—PALABRA—

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ

- ❖ http://www.sermons4kids.com/jesus_loves_us_all_esp.htm
- ❖ http://www.sermons4kids.com/a_new_commandment_esp.htm

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN

- ❖ Lo que Yo he llamado puro...
- ❖ Llamados a alabar a Dios.
- ❖ Nuevos cielos y nueva tierra.
- ❖ Un nuevo mandamiento.
- ❖ Amemos a otras personas como Jesús nos ha amado.
- ❖ Una visión.
- ❖ Haz todo nuevo.

ORACIÓN DEL PUEBLO (*La gracia de la comunicación. Patricia Wilson. <http://www.webselah.com/la-gracia-de-la-comunicacion>*)

Señor Jesús,
llamaste «amigos» a los discípulos porque les abriste tu intimidad.
Pero, ¡qué difícil es abrirse, Señor!
¡Cuánto cuesta rasgar el velo del propio misterio!
¡Cuántas trabas se interponen en el camino!
Pero se bien, Señor, que sin comunicación no hay amor
y que el misterio esencial de la fraternidad
consiste en ese juego de abrirse y acogerse unos a otros.

Hazme comprender, Señor, que fui creado
no como un ser acabado y encerrado,
sino como una tensión y movimiento hacia los demás;
que debo participar de la riqueza de los demás
y dejar que los demás participen de mi riqueza;
y que encerrarse es muerte,
y abrirse es vida, libertad, madurez.

Señor Jesucristo, rey de la fraternidad;
dame la convicción y el coraje de abrirme;
¡enséñame el arte de abrirme!
Rompe en mí los retraimientos y miedos,
bloqueos y timideces
que obstaculizan la corriente de la comunicación.
Dame generosidad, para lanzarme sin miedo
en ese juego enriquecedor de abrirme y acoger.

Danos la gracia de la comunicación, Señor Jesús.
Amén.

—ENVÍO—

OTROS HIMNOS SUGERIDOS

- ❖ **Hazme un instrumento de tu paz EHP 383/ Make Me a Channel of your Peace GTG 753:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=yoMVq-3db7s>
- ❖ **Somos uno en Cristo EHP 222/ We are One GTG 322:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=DxqXZTBOIAk>
- ❖ **Somos uno en Espíritu EHP 223/ They'll Know We are Christians GTG 300:** Para escuchar la música ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=6EvESAqKuUg>
- ❖ **¡Oh! Amor, que no me dejarás EHP 348/ O Love that Kilt Not Let Me Go GTG 833:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=xSZ3FPXE5s>
- ❖ **Sagrado es el amor EHP 220/ Blest Be the Tie That Binds GTG 306:** Para escuchar la música, puedes ir aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=P6lzTJfWdmk>
- ❖ **Nuevos comienzos EHP 228 /This is a day of new beginnings:** Para escuchar, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=cqORaqZtC9w>
- ❖ **Amémonos, hermanos EHP 219:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=8qAWsLgVKjU>

- ❖ **Me permites ser tu siervo / Will You Let Me Be Your Servant GTG 727:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=iYYq6dCBm24>
- ❖ **Un mandamiento nuevo EHP 135 / Love One Another:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=oBXv-t557C4>
- ❖ **Tengo paz como un río / I've God Peace Like a River GTG 623:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=1wA3DKF Nbg>
- ❖ **Amémonos de corazón:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=p3kfVVm05Fo>

COMISIÓN (©2001 Nathan Nettleton LaughingBird.net. Traducción: MGV)

Pastor/a: Vayan ahora, a donde quiera el Espíritu de Dios les guíe. No rechacen nada que Dios haya aceptado. Demuestren que son discípulos/as de Cristo amándose unas a otros así como él les ha amado.

BENDICIÓN (©2001 Nathan Nettleton LaughingBird.net. Traducción: MGV)

Pastor/a: Que Dios sea tu principio y tu fin; Que Jesucristo haga su hogar en medio tuyo; y que el Espíritu Santo te de la visión para que veas el amor incondicional y la bondad de Dios. Vayamos en paz a amar y a servir al Señor. En el nombre de Cristo. Amén.

NOTAS:

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= *Book of Common Worship*

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la Oficina de Recursos y Relaciones con las constituyentes hispanas/latinas de la Agencia de misión presbiteriana, IP (EE. UU.).

- ❖ *Para conseguir más información sobre recursos en español, puede ir a [nuestra página](#).*
- ❖ *Para comprar recursos educativos en español, vaya a pcusastore.com.*
- ❖ *Para contribuir al desarrollo de más materiales en español puede hacer su donativo al fondo [Fund: E051214, aquí](#).*

LITURGICAL HELPS

April 24, 2016
Fifth Sunday of Lent (Year C)

BIBLE PASSAGES

- ❖ Acts 11: 1-18
- ❖ Psalm 148: 1-14
- ❖ Revelation 21: 1-6
- ❖ John 13: 31-35

GRAPHICS FOR THE BULLETIN

- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/act-processquery.pl?code=ACT&SortOrder=Title&LectionaryLink=CEast05>
- ❖ <http://www.cruzblanca.org/hermanoleon/sem/c/pasq/5/index.htm>
- ❖ http://www.mscperu.org/grafic/graficoslit/cuaresma_pascua/15_pasc_c.htm
- ❖ http://www.mscperu.org/grafic/graficoslit/cuaresma_pascua/15apasc_c.htm
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosC/30pascuaC5.jpg>
- ❖ http://2.bp.blogspot.com/-vfwEm9SFY8c/UJg_Bl9t8CI/AAAAAAAAANM/JM3nFNwh6xw/s1600/amense+los+unos+a+los+otros.jpg
- ❖ <http://odresnuevos.files.wordpress.com/2012/05/evangelio-20-mayo-2012-color.jpg>
- ❖ http://www.cipecar.org/es/INCLUDE/resizeimag.asp?imag=im23969amigos-6Pascua_Web.jpg&ancho=200
- ❖ <http://www.salfordliturgy.org.uk/Art%20Easter%205A.jpg>
- ❖ <http://stanthonyssseminary.org/wp-content/uploads/2012/11/ma3.jpg>
- ❖ http://www.workingpreacher.org/controls_media/header/tool_wp_feature_picture_readings/feature_images/Nelson_Self_Control_710.jpg
- ❖ <http://www.cristonautas.com/wp-content/uploads/2016/04/Juan-13-31-35-3.jpg>
- ❖ <http://a136.idata.over-blog.com/4/41/29/41/Nouveau-Testament/Les-Beatitudes/Bea-11.jpg>
- ❖ http://3.bp.blogspot.com/_nw7vil9kjNs/S9emTHpB82I/AAAAAAAAAP_Q/uRYipWm7Z8o/s400/quinto+domingo+de+pascua.bmp
- ❖ http://3.bp.blogspot.com/_EHSbZnosM2Q/S9zkgZK3vGI/AAAAAAAAAj8/aI9gvqhBIX8/s400/amense+los+unos+a+los+otros.jpg
- ❖ <https://beatajuanadeaza.files.wordpress.com/2014/10/a966a-lc133135.jpg?w=529>
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-WN-AiClm3ZY/VPXtCaIghfI/AAAAAAAAACNc/uL14KFXHtkM/s1600/acts%2B01.png>
- ❖ <http://1.bp.blogspot.com/-uoeiYmtysy8/U5D6KPaZXtI/AAAAAAAAAB4w/hlCF5ry-7iU/s1600/reporte+jerusalen.jpg>

—GATHERING—

CALL TO WORSHIP *(Based on Psalm 148)*

Leader: Alleluia! Praise the Lord! Praise the Lord from the heavens; praise God in the heights.

People: Let the name of the Lord be praised, for God commanded and everything was created. God established everything forever and ever; God fixed their bounds which cannot be passed.

Leader: Praise the Lord from the earth you sea monsters and all deeps, fire and hail, snow and frost, stormy wind fulfilling his command! Mountains and all hills, fruit trees and all cedars! Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds!

People: King of earth and all peoples, princes and rulers of the earth! Young men and women alike, old and young together!

Leader: Praise the name of the Lord, because God's name is exalted; God's splendor goes beyond the earth and the heavens. God has given power to God's people!

Unison: To God be the praise of all his faithful, of the people of Israel who are close to him. Alleluia! Praise be to the Lord!

OPENING PRAYER *(BCW p. 329)*

Jesus,
Good Shepherd of the sheep,
by whom the lost are sought
and guided into the fold:
Feed us and we shall be satisfied,
heal us and we shall be whole,
and lead us that we may be with you,
with the Father and the Holy Spirit. Amen.

HYMNS OF PRAISE

- ❖ **Oh, criaturas del Señor EHP 20/ All Creatures of our God and King** GTG 15: To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=2TqLh9ECyZY>
- ❖ **Santo, Espíritu de Dios EHP 182/Spirit of the Living God GTG 288:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=BagH-zTfnsQ>
- ❖ **Al despuntar en la loma el día EHP 3 (When the dawn breaks):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=badxiskvTWA>
- ❖ **Cantemos al Creador EHP 5 / Let's sing unto the Lord GTG 669:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=AJ6CCOoTATI>
- ❖ **Cantad al Señor EHP 1 / O Sing to the Lord TPH 637:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=17w8chr65j0>
- ❖ **Loores dad a Cristo el Rey EHP 203 / All Hail the Power of Jesus' Name GTG 263:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=tsCkgLk2Ms>
- ❖ **El amor de mi vida (The love of my life):** Marcos Barrientos. Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=MG171xX9res>
- ❖ **Cantaré de tu amor (I will sing of your love):** Danilo Montero. Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=W3qGGTO16Dg>

- ❖ **No hay nadie como tú (There is no one like you):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=s-zCLrZq_SA
- ❖ **Cante la creación / Let Creation Sing:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=Es8mB5EcQ54>
- ❖ **Te adoro / I Adore:** To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=oXX1Ote_yYM
- ❖ **Es nuestro Dios / This is Our God:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=eCkcm6S2skU>
- ❖ **Cuan grande es Dios / How Great is Our God:** To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=Ghq_cQ1EQHo

CONFESSION (MGV)

All: Merciful God, the resurrection of your son left us with the possibility of a new life, new ways, and new possibilities. But, we prefer to walk in comfortable roads, where loving others is optional, where excluding others is the norm and where recognizing everything that you have given us is something that we do not do because we rather think that everything we have has been obtained through our own efforts.

You are our Alpha and Omega, our beginning and our end. Forgive our sins, and transform all our past into the new resurrection life that you want us to live. In the name of our Lord Jesus Christ. Amen.

PERSONAL CONFESSION

PARDON

Pastor: God has given to all people without distinction the message of repentance that leads to life. God is making all things new and the things that were have passed away. Sisters and Brothers, our sins are forgiven; live in peace.

—WORD—

IDEAS FOR THE CHILDREN'S SERMON

- ❖ http://www.sermons4kids.com/jesus_loves_us_all.htm
- ❖ http://www.sermons4kids.com/a_new_commandment.htm

SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ The good shepherd.
- ❖ Resurrection means for me...
- ❖ Victory!
- ❖ In the valley of the shadow of death.
- ❖ We are his sheep.
- ❖ Are you the Messiah?
- ❖ Life after death.
- ❖ I shall not want.
- ❖ Listen to the voice of your good shepherd.

PEOPLE'S PRAYER (*The grace of communication. Patricia Wilson. <http://www.webselah.com/la-gracia-de-comunicarse>. Translation: MGV*)

Lord Jesus,
you called the disciples “friends” because you opened up to them.
But Lord, it is so difficult to open up!
How hard it is to tear the veil of mystery!
How many obstacles stand in the way!
But I know very well, Lord that without communication there is no love
and that the essential mystery of fraternity
is made of that possibility of opening up and support each other.
that game is opened and benefit each other.
Let me understand, Lord, that I was created
not to be finished and entombed,
but to be in tension and in movement toward others;
that I have to participate in the richness of others
and allow others to be part of my richness;
that closing up is death,
and opening up is life, freedom, and maturity.

Lord Jesus Christ, king of fellowship;
give me the commitment and the courage to open up;
teach me the art of opening up!
Break in me the solitude and the fear,
the blocking, and the shyness
that hinder the current of communication.
Give me generosity, to walk without fear
and engage in the rich opportunity of opening up and welcoming.

Give us the grace of communication, Lord Jesus.
Amen.

—SENDING—

OTHER SUGGESTED HYMNS

- ❖ **Hazme un instrumento de tu paz EHP 383/ Make Me a Channel of your Peace GTG 753:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=yoMVq-3db7s>
- ❖ **Somos uno en Cristo EHP 222/ We are One GTG 322:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=DxqXZTB0IAk>
- ❖ **Somos uno en Espíritu EHP 223/ They'll Know We are Christians GTG 300:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=6EvESAqKuUg>
- ❖ **¡Oh! Amor, que no me dejarás EHP 348/ O Love that Kilt Not Let Me Go GTG 833:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=xSZ3FPXE5s>
- ❖ **Sagrado es el amor EHP 220/ Blest Be the Tie That Binds GTG 306:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=P6lzTJfWdmk>
- ❖ **Nuevos comienzos EHP 228 /This is a day of new beginnings:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=cqORaqZtC9w>
- ❖ **Amémonos, hermanos EHP 219:** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=8qAWsLgVKjU>

- ❖ **Me permites ser tu siervo / Will You Let Me Be Your Servant GTG 727:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=iYYq6dCBm24>
- ❖ **Un mandamiento nuevo EHP 135 / Love One Another:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=oBXv-t557C4>
- ❖ **Tengo paz como un río / I've God Peace Like a River GTG 623:** To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=1wA3DKF_Nbg
- ❖ **Amémonos de corazón:** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=p3kfVVm05Fo>

COMMISSION (©2001 Nathan Nettleton LaughingBird.net.)

Pastor: Go now, wherever the Spirit of God leads you. Do not reject anything that God has accepted. Show all people that you are Christ's disciples by loving one another just as he has loved you.

BLESSING (©2001 Nathan Nettleton LaughingBird.net.)

Pastor: And may God be your beginning and your end; May Christ Jesus make his home among you; And may the Holy Spirit give you a vision of the all-embracing love and goodness of God. We go in peace to love and serve the Lord, In the name of Christ. Amen.

NOTES:

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= *Book of Common Worship;*

MGV= Marissa Galván-Valle

These liturgical helps are prepared by the Office of Resources and Relationship with Hispanic/Latina constituencies of the Presbyterian Mission Agency PC (USA).

- ❖ *To find information about other Spanish language resources you can go to [our webpage](#).*
- ❖ *To buy Christian education materials in Spanish, go to pcusastore.com.*
- ❖ *To give an offering for the development of Spanish language resources, give to [Fund:E051214, here](#).*